



COMUNICADO

Gobierno de Gibraltar

Mensaje de Año Nuevo del Ministro Principal 2024

Gibraltar, 8 de enero de 2024

Buenas noches:

Espero que todos hayan tenido unas vacaciones de Navidad y Año Nuevo tranquilas y reparadoras.

2023 fue un año complicado en muchos aspectos.

Por eso, mientras todos aprovechábamos la tranquilidad del parón navideño para descansar y retomar fuerzas, reflexioné sobre las muchas razones por las que yo, y tantos de ustedes, tenemos motivos para estar agradecidos.

Lo primero que agradezco es que nos hayamos aislado de los peores azotes de 2023.

Cuando vemos las noticias internacionales, es difícil evitar la sensación de percibir que el mundo es quizás el más implacable y volátil en mucho tiempo.

El conflicto en Oriente Próximo prosigue, dejándonos imágenes horribles y lamentables de todos los bandos.

También continúa la guerra en Ucrania, sin un final inminente a la vista.

La inflación derivada de ese conflicto ha encarecido todo muchísimo.

En términos generales, persisten las secuelas de la pandemia, aunque ahora empezamos a ver por fin una recuperación económica.

Y los tipos hipotecarios, que subieron tan pronunciadamente, por fin empiezan a bajar.

Pero Gibraltar no es inmune a estos temas:

El impacto financiero de la elevada inflación desde el comienzo del conflicto en Ucrania también se ha dejado sentir profundamente en esta comunidad.

A medida que han subido los tipos de interés, también lo han hecho los costes asociados a nuestra vida diaria.



COMUNICADO

Si tiene hipoteca, el Gobierno le ha ayudado al acordar un techo en los tipos de interés hipotecarios del Gibraltar International Bank (GIB).

El aumento del coste del combustible, así como el de cocinar y calentar los hogares ha subido más del 100% en algunas partes de Europa.

En este caso, también limitamos el incremento del coste de la electricidad al 8% en el ejercicio 22/23, mientras que no se producirá subida alguna en el 23/24.

El coste de la energía, el coste de la vivienda y el coste de los intereses de nuestra deuda.

Todos estos elementos han aumentado y por razones completamente ajenas al control de cualquiera de esta comunidad.

No obstante, en Gibraltar el Gobierno le ha asistido al limitar estos costes, lo que ha supuesto más gasto para el Gobierno.

Pero considero que ha sido lo correcto para aislarte a usted y su familia de los peores efectos de acciones y decisiones que se toman en otros lugares.

Tampoco puede ignorarse el impacto social que los conflictos en otras partes del mundo podrían tener en el multicultural modo de vida de Gibraltar.

Depende de cada uno de nosotros hacer lo que podamos para proteger, valorar y "atesorar" ese respeto mutuo y multicultural.

Y Gibraltar, hasta ahora, ha estado a la altura.

Nuestra nación está en paz.

Nuestras familias están a salvo.

Y nuestros hijos han disfrutado de los beneficios de un entorno seguro en la Navidad.

Hay mucha gente en el mundo que nos rodea que no puede dar por sentadas cosas tan básicas.

Además, la mayoría de las familias gibraltareñas habrán disfrutado una vez más de una espléndida celebración.

E incluso los que no, han podido, han contado con apoyos que son sencillamente inimaginables en el mundo en general.

Hemos sido bendecidos con prosperidad y abundancia.

Hemos sido bendecidos con seguridad y protección.



COMUNICADO

Sencillamente, hemos sido bendecidos de múltiples maneras.

Por ello, estoy agradecido.

Sin embargo, me preocupa que hayamos disfrutado de esta prosperidad y seguridad durante tanto tiempo que muchos de nosotros podamos darla por garantizada.

Se nos podría perdonar por pensar que así son las cosas.

Que eso es lo normal.

Pero esto sería un gran error.

Lo que tenemos hoy es gracias a la colaboración entre las sucesivas administraciones y el sector privado para cosechar los mejores resultados para Gibraltar.

Lo que tenemos hoy lo hemos conseguido gracias a nuestra visión, nuestro ingenio y nuestro trabajo duro.

Lo que tenemos hoy, lo hemos hecho nosotros mismos.

Hemos tenido la previsión de reconocer las oportunidades que se nos presentaban y hemos trabajado para aprovecharlas.

También hemos afrontado la adversidad reinventándonos siempre, sin rendirnos jamás y encontrando siempre el camino.

No se equivoquen:

El Brexit fue uno de esos casos de indudable adversidad.

El Brexit nos obligó a sentarnos en una mesa en la que probablemente nunca quisimos estar.

El Brexit puso a Gibraltar en la cuerda floja.

Y hemos trabajado duro para hacer frente a la fuerza de esta adversidad.

Así que quiero ser claro, por si aún no lo he sido lo suficiente.

No estaríamos sentados en estas negociaciones del Tratado si el Reino Unido no hubiera votado a favor de abandonar la UE.

Pero recordar lo que podría haber sido sería perder el tiempo.



COMUNICADO

Y es una pura fantasía que alguien en Gibraltar sugiera que estas negociaciones podrían haber concluido con éxito antes.

Como es una pura fantasía que alguien le sugiera, con rictus serio, que habría derribado las puertas de la Comisión Europea y de La Moncloa, y conseguido pedir soluciones favorables para Gibraltar.

Cualquiera puede subirse a un estrado y pretender que podría haberlo hecho mejor que nosotros.

Pero en el contexto de este debate complejo, sofisticado y en curso entre las partes de una negociación sería sobre nuestro acceso a la UE, ¿de qué serviría?

Y, sin embargo, gracias a nuestro duro trabajo y diligencia, y en estrecha colaboración con el Reino Unido, estamos avanzando en esta difícil y delicada negociación hacia una conclusión satisfactoria.

Y, lo que es más importante, somos nosotros los que tomamos las decisiones en todos los aspectos de la negociación relacionados con Gibraltar, tal y como establece nuestra Constitución.

Seguimos plenamente comprometidos con el proceso de la conclusión de un Tratado que regirá nuestra futura relación con la UE.

Creo que ya casi lo hemos conseguido.

Llegaré hasta el final.

Y volveré con un Tratado seguro y garantizado.

O no traeré tratado alguno.

He evitado deliberadamente fijar límites temporales a estas negociaciones que me han consumido durante los dos últimos años de mi vida.

Para no perjudicar nuestra posición negociadora, no he fijado lo que considero límites inútiles al plazo para llegar a un acuerdo.

Y tampoco los pondré hoy.

Lo que puedo decir, sin embargo, es que 2024 es el año en que por fin se determinará si se puede alcanzar o no un acuerdo.

De hecho, creo que en el primer semestre de 2024 se resolverá la cuestión de la futura relación de Gibraltar con la UE.



COMUNICADO

Así que tenemos que estar preparados para hacer frente a cualquier presión que pueda surgir mientras trabajamos en el final de esta negociación.

La paciencia y la calma estoica serán nuestros únicos aliados durante este periodo.

Con el Reino Unido de nuestra parte, llegaremos a la conclusión correcta.

Por supuesto, hay aspectos del debate con la UE y con España que pueden causarnos malestar.

Pero no podemos arruinar el futuro de nuestros hijos en aras de un provecho política a corto plazo.

Así que, déjenme garantizarles.

Permítanme ser meridianamente claro.

No habrá ninguna concesión sobre la soberanía, jurisdicción o control exclusivamente británicos de Gibraltar ni sobre ninguno de sus componentes.

En Gibraltar habrá quien, en aras de su propio beneficio político, intente denunciar concesiones sobre la soberanía donde no las habrá.

Yo me habría apartado de un tratado que previera tales concesiones.

Todo el mundo en la mesa lo sabe.

Quiero decirlo una vez más esta noche.

Les garantizo que traeré un Tratado con garantías para Gibraltar.

Porque si no es seguro y no tiene garantías, no traeré acuerdo alguno en absoluto.

No lo haré.

El Gobierno de coalición, formado por el Partido Socialista Laborista de Gibraltar y el Partido Liberal de Gibraltar, que dirijo no lo hará.

Y sé que ustedes no lo aceptarían.

Agradezco también, por último, el privilegio continuo de poder dirigirme a ustedes como Ministro Principal.

Poder hacerlo me llena de orgullo.



COMUNICADO

Poder hacerlo refuerza en mi conciencia la seriedad de la responsabilidad que ostento como Ministro Principal.

Poder hacerlo me hace más fuerte y comprometido a hacer lo mejor para este maravilloso lugar que llamamos hogar y que amamos.

Sé que, en muchos sentidos, gran parte de lo que he dicho esta noche ha tocado cosas que ustedes y yo hemos tenido que afrontar durante mucho más tiempo del que hubiésemos querido.

Sin embargo, una de las diferencias es que hoy estoy rodeado del nuevo equipo que eligieron para el cargo en octubre del año pasado.

Estoy realmente entusiasmado con todo el trabajo que el nuevo equipo está realizando en favor de Gibraltar.

Han trabajado duro para cumplir nuestro programa electoral.

Un programa electoral que supondrá otro gran paso adelante en la asistencia sanitaria.

Otro gran paso adelante en la educación de nuestros hijos.

Y un último paso adelante para acabar de una vez por todas con la lista de espera de vivienda tal y como la conocemos.

Estas son sus prioridades y, por tanto, también son nuestras prioridades.

También son mis prioridades para mi último mandato como líder.

Mientras estoy centrado en las negociaciones, sé que mi equipo sigue trabajando para cumplir dicho programa.

Realmente están "haciendo el trabajo".

No nos dormimos en los laureles.

Y tampoco deberían ustedes.

Seguimos trabajando, apoyándonos en nuestros puntos fuertes.

Y les insto a que hagan lo mismo a lo largo de este año.

Mientras tanto, en nombre de mis queridos hijos, Sebastián, Oliver, Valentina y el mío propio, les deseo a todos ustedes y a nuestra nación mucha salud y prosperidad para los doce meses venideros.



COMUNICADO

Feliz Año Nuevo.

Y buenas noches.

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por el Servicio de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con Servicio de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166

Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 637 617 757

Eva Reyes Borrego, Campo de Gibraltar, eva@infogibraltar.com, Tel 619 778 498

Web: www.infogibraltar.com, web en inglés: www.gibraltar.gov.gi/press

Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/InfoGibraltar)

COMUNICADO

PRESS RELEASE

Date: 8th January 2024

Chief Minister's New Year's Message 2024

Good evening

I hope you have all had a peaceful and restful Christmas and New Year break.

2023 was a challenging year in many respects.

And so, as we all took the quieter days of the Christmas break to rest and recover, I reflected on the many reasons why I, and so many of you, have cause to give thanks.

The first thing I am grateful for is that we have been insulated from the worst ravages of 2023.

When we turn on the international news, it is hard to avoid the sense that the world is perhaps the most volatile and unforgiving that it has been for a very long time.

The conflict in the Middle East continues, leaving us with horrific and lamentable images from all sides.

In Ukraine, the war continues also, with no imminent end in sight.

Inflation stemming from that conflict has made everything much more expensive.

More generally, the lingering consequences of the pandemic continue, although we are now starting to see an economic recovery at last.

And mortgage rates, which rose so steeply, are now finally starting to come down.

But Gibraltar is not immune from such things:

The financial impact of high inflation since the beginning of the conflict in Ukraine has been felt deeply in this community too.

As interest rates have risen, so too have the costs associated with our everyday lives.

If you have a mortgage, the Government helped you by agreeing to cap mortgage interest rates at the Gibraltar International Bank.



COMUNICADO

The increases in the costs of fuel and of cooking and heating homes has gone up by well over 100% in parts of Europe.

Here we also capped the increases in electricity costs at 8% in Financial Year 22/23 and with no increase at all in 23/24.

The cost of energy, the cost of paying for our homes, and of servicing our debt.

All of those things have risen and for reasons completely beyond the control of anyone in this community.

But in Gibraltar, your Government has helped by capping these costs for you.

That has meant more cost to Government.

But I defend that as the right thing to do to insulate you and your family from the worst effects of actions and decisions being taken elsewhere.

The potential social impact that conflicts elsewhere in the world might also have in disrupting the Gibraltarian multicultural way of life cannot be ignored either.

It is up to every one of us to do what we can to protect, cherish and 'treasure' that mutual, multicultural respect.

AND GIBRALTAR HAS, SO FAR, RISEN TO THE CHALLENGE.

Our nation is at peace.

Our families are safe.

And our children have enjoyed the benefits of a secure Christmas environment.

Just these basic things cannot be taken for granted by many in the wider world around us.

What's more, most Gibraltarian families will have enjoyed another bountiful celebration.

And even those who do not have a plentiful home have been able to count on support the likes of which is simply unimaginable in the wider world.

We are blessed with prosperity and plenty.

We are blessed with safety and security.

We are, simply, blessed in so many ways.



COMUNICADO

For this, I am grateful.

I am concerned, however, that we have enjoyed this prosperity and safety for so long that many of us might take it for granted.

We could be forgiven for thinking that that's just the way things are.

That it is just normal.

But THAT would be a huge MISTAKE.

What we have today is built on successive administrations and the private sector working together to deliver the best outcomes for Gibraltar.

What we have today, we have through vision, ingenuity and sheer hard work.

What we have today, we have made for ourselves.

We have had the foresight to see opportunities coming down the line and we have worked to take advantage of them.

We have also dealt with adversity by always reinventing ourselves, by never giving up, and by always finding a way.

Make no mistake:

Brexit was one such case of undoubted adversity.

BREXIT FORCED US TO A TABLE WE PROBABLE NEVER WANTED A SEAT AT.

Brexit put Gibraltar on the back foot.

And we have worked HARD to push back against the force of this adversity.

SO LET ME BE CLEAR, in case I haven't already been clear enough.

We would not be sat at these treaty negotiations in the absence of the UK's vote to leave the EU.

BUT TO REMINISCE ABOUT WHAT COULD HAVE BEEN would be to waste your time.

And it is **PURE FANTASY** for anyone in Gibraltar to suggest that they could have successfully concluded these negotiations sooner.

It is **PURE FANTASY** for anyone to suggest to you, with a straight face, that they would have banged down the doors to the European Commission and La Moncloa, and succeeded in demanding solutions that were good for Gibraltar.



COMUNICADO

Anyone can stand on a soap box and pretend they could have done better than we have.

But in the context of this complex, sophisticated, ongoing discussion between parties to a serious negotiation about our access to the EU, what good would that do?

And yet, because of our hard work and diligence, and in close partnership with the UK, we are advancing this difficult and delicate negotiation to a successful conclusion.

And, most importantly, WE are the decision makers when it comes to all aspects of the negotiation that relate to Gibraltar, as our Constitution provides for.

We remain fully committed to the process of agreeing a Treaty that will govern our future relationship with the EU.

I believe we are now really, almost there.

I will see this through to the end.

And I will bring back a safe and secure Treaty.

OR I WILL NOT BRING BACK A TREATY AT ALL

I have purposely avoided setting any kind of time limits on these discussions which have consumed me for the last two years of my life.

To avoid damaging our negotiating position, I have not set what I judge to be unhelpful limits on the time for reaching agreement.

And I won't set them today either.

What I can say, though, is that 2024 is the year when we will finally make the determination on whether a deal can be done or not.

In fact, I believe that in the first half of 2024 the question of Gibraltar's future relationship with the EU will be resolved.

So we have to be ready to deal with any pressures that may come as we work through the end game of this negotiation.

Patience and stoic calm will be our only allies as we work through this period.

But, with the UK on our side, we will get to the right conclusion.

Of course, there are parts of the discussion with the EU and with Spain that may cause us discomfort.



COMUNICADO

But we cannot scupper the future of our children for the sake of short-term political advantage.

So, let me assure you.

Let me be crystal clear.

There will not be any concessions on the exclusively British sovereignty, jurisdiction or control of Gibraltar or on any of the components thereof.

There will be those in Gibraltar who will, for the sake of their own political gain, try to call out concessions on sovereignty where there will be none.

I would have walked away from a treaty which provides for any such concessions.

Everyone round the table is in no doubt about that.

I want to say it one more time tonight.

I GUARANTEE you that I will bring back a safe and secure Treaty for Gibraltar.

Because if it is not safe and secure, I WILL NOT BRING BACK A TREATY AT ALL

I will not do it.

The GSLP Liberal Government I lead will not do it.

And I know you would not accept it.

I am grateful, finally, also for the continuing privilege of being able to address you as Chief Minister.

Being able to do this makes me proud.

Being able to do this reinforces in my mind the seriousness of the responsibility that I hold in the office of Chief Minister.

Being able to do this only makes me stronger and more committed to doing what is best for this wonderful place that we call home and that we love.

I know that, in many ways, much of what I have spoken about tonight has touched upon things that you and I have had to deal with for far longer than you or I would have wanted to.

One way in which it is different however, is that I am today surrounded by the new team you voted into office in October last year.

I am genuinely excited by all the hard work that new team is putting into delivering for Gibraltar.



COMUNICADO

They have been working hard on delivering on our manifesto.

A manifesto that will deliver another massive step forward in healthcare.

Another great step forward in our children's education.

And a final step forward to clear the housing waiting list as we know it, once and for all.

These are your priorities, and they are also therefore OUR priorities.

They are my priorities too for my last term as your leader.

As I focus on the negotiations, I know my team continues to work to deliver on that manifesto.

They really are "getting the job done".

We are not resting on our laurels.

And neither must you.

We are continuing to work to our strengths.

And I urge you to do the same throughout this year.

For now, on behalf of my beloved children, Sebastian, Oliver, Valentina and myself, I wish you all and our nation much good health and prosperity for the twelve months ahead.

Happy New Year.

And goodnight.

ENDS